



No. 08-000833- -00003-0000

Fecha: 2009-10-07 16:31:07 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eje: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 13

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES
2000-10

1	SOLICITUD DE:	
☐	Corrección de Error Material	☒ Modificación a una solicitud
2	SOLICITANTE Nombre: CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH sociedad constituida y existente bajo las leyes de Alemania. Dirección: Dr. Albert-Frank-Straße 32-83308 Trostberg Alemania Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@cavelier.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Trostberg, Alemania	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3	REPRESENTANTE O APODERADO Nombre: EMILIO FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>438.019</u> TP <u>31.929</u>
4	Número de expediente: <u>08.000.833</u> Clase: <u>C08G 018/028</u> Título del Invento: DERIVADOS DE UREA MODIFICADAS CON SILANO, METODO PARA SU PRODUCCIÓN Y SU USO COMO AUXILIARES DE REOLOGIA	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Informo a ese Despacho que la sociedad EVONIK ROHM GMBH domiciliada en Kirschenallee 45, 64293 Darmstadt, Alemania, traspasó los derechos que le corresponden sobre la presente solicitud de patente a favor de la sociedad CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH domiciliada en Dr. Albert-Frank-Straße 32, 83308 Trostberg, Alemania. En consecuencia, el nuevo solicitante de la invención que se tramita en el presente expediente es CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH , a nombre de quien solicito a ese Despacho se sirva expedir el certificado de patente.	
6	Comprobante de pago No. <u>09-66.523</u> Fecha: <u>7 de septiembre de 2009</u>	
7	Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa por concepto de modificación de solicitud en trámite. ☐ Poderes, si fuere el caso	



Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica



Documento que acredita el traspaso.



NOMBRE: EMILIO FERRERO

FIRMA:

C.C. 438.019 de Usaquén T.P. 31.929

ID.159371

266/

1-2 93

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

TRASPASO

Nosotros los suscritos EVONIK RÖHM GMBH

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Alemania

domiciliada en Kirschenallee 64293 Darmstadt, Alemania

(aquí llamada CEDENTE), copropietaria de la invención DERIVADOS DE UREA MODIFICADAS CON SILANO, METODO PARA SU PRODUCCIÓN Y SU USO COMO AUXILIARES DE REOLOGIA, solicitud de patente No. 08.000.833 declara por el presente instrumento que cede y transfiere los derechos y propiedad que le corresponden sobre la mencionada invención a CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Alemania

domiciliada en Dr. Albert-Frank-Strasse 32, 83308 Trostberg, Alemania

(aquí llamada la CESIONARIA). En consecuencia, la referida invención, así como todos los derechos y privilegios que a ella se refieran, pertenecen a CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH, quien puede considerarse como dueña, explotarla como cosa propia o disponer de ella como mejor conviene a sus intereses.

Dado y firmado
hoy _____

en _____

ASSIGNMENT

We, the undersigned EVONIK RÖHM GMBH

a corporation organized and existing under the laws of Germany

of Kirschenallee 64293 Darmstadt, Germany

(hereinafter the ASSIGNOR), joint-owner of the invention SILANE-MODIFIED UREA DERIVATIVES, METHOD FOR THE PRODUCTION THEREOF, AND USE THEREOF AS AUXILIARY RHEOLOGICAL AGENTS, patent application No. 08.000.833 declares hereby that it assigns and transfers the rights and property it has in said invention to CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH

a corporation organized and existing under the laws of Germany

and domiciled in Dr. Albert-Frank-Strasse 32, 83308 Trostberg, Germany

(which in this document will be called the ASSIGNEE). Accordingly, the mentioned invention and all the rights and privileges referring to the same belong to CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH, who may consider itself the sole owner of the invention and may use it or dispose of the same in any manner they may deem appropriate for their own interests.

Given and signed this

4th June 2009

in Hanau

ppa Dr. Matthias Schäfer
(Authorized Officer)

EVONIK RÖHM GMBH

ppa Dr. Petra Look-Herber
(Authorized Officer)

CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH

CAVELIER ABOGADOS
16237 / ID.150108

Dr. Ebner
General Manager

Dr. Kröner
Authorized Officer

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD)

El infrascrito Notario Certifica: Que la firma que antecede de
_____ es auténtica; que el signatario desempeña actualmente el cargo de _____

de la compañía EVONIK RÖHM GMBH

sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo a las leyes de Alemania

que la dirección de dicha compañía es Kirschenallee 45, 54293 Darmstadt, Alemania

y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado y firmado en _____

El _____

NOTARIAL CERTIFICATION (COMPANY)

The undersigned Notary certifies: That the preceding signature of _____ is authentic, that the signatory currently acts in the position of _____

of the company EVONIK RÖHM GMBH

a company currently existing and organized under the laws of Germany

that the address is Kirschenallee 45, 64293 Darmstadt, Germany

and that the signatory has the power to grant this document.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given _____ and _____ signed in _____

On _____

El Notario Público - The Notary Public
(Firma-sello) (Signature-seal)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

.....

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD)

El infrascrito Notario Certifica: Que la firma que antecede de
es auténtica; que el signatario desempeña actualmente el cargo
de _____

de la compañía CONSTRUCTION RESEARCH &
TECHNOLOGY GMBH
sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo
a las leyes de Alemania

que la dirección de dicha compañía es Dr. Albert-Frank-
Strasse 32, 83308 Trostberg, Alemania

y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado
los documentos respectivos y de todo ello da fe _____

Dado y firmado en _____

El _____

NOTARIAL CERTIFICATION (COMPANY)

The undersigned Notary certifies: That the preceding signature
of _____
is authentic, that the signatory currently acts in the position
of _____

of the company CONSTRUCTION RESEARCH &
TECHNOLOGY GMBH
a company currently existing and organized under the laws of
Germany

that the address is Dr. Albert-Frank-Strasse 32, 83308
Trostberg, Germany

and that the signatory has the power to grant this document.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon
examination of the corresponding documents. _____

Given _____ and _____ signed
in _____

On _____

El Notario Público - The Notary Public
(Firma-sello) (Signature-seal)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

No. 440 of the register of documents for 2009

I, the undersigned officially appointed substitute of the Civil Law Notary Dr. Nikolaus Hensel, hereby certify the signatures accepted in my presence by

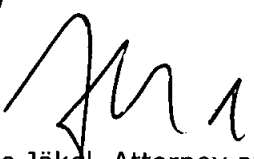
1. Mr. Dr. Matthias Schäfer, date of birth the 31st of July 1958,
2. Ms. Dr. Petra Look-Herber, date of birth the 14th of August 1959,

both having their business address at Kirschenallee, 64293 Darmstadt, and both personally known.

I asked the above named persons about a pre-involvement in the meaning of Sec. 3 para. 1 no. 7 of the German Recording Act (Beurkundungsgesetz). This question was denied by them.

According to a today's inspection of the electronic Commercial Register of the Darmstadt Local court under registration number HRB 85142, I certify that Evonik Röhm GmbH having its registered office in Darmstadt is registered under said registration number and that Mr. Dr. Matthias Schäfer in his capacity as prokurist of Evonik Röhm GmbH and Ms. Dr. Petra Look-Herber in her capacity as prokurist of Evonik Röhm GmbH are authorized to represent the Company jointly.

Frankfurt am Main, 10th of June 2009


Dr. Heiko Jäkel, Attorney at Law
officially appointed substitute
of the Civil Law Notary Dr. Nikolaus Hensel



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre

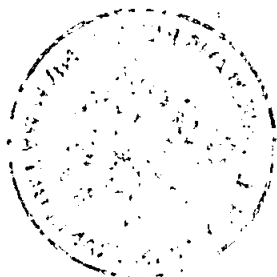
1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Dr. Heiko Jäkel
3. in seiner Eigenschaft als amtlich best. Notarvertreter
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notars Dr. Hensel

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 16.06.09
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 5326
9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift

i.V. Franke



97

File No: L 1327/2009

I hereby certify, that the signatures on page 1 are the true signatures,
respectively subscribed in my presence of

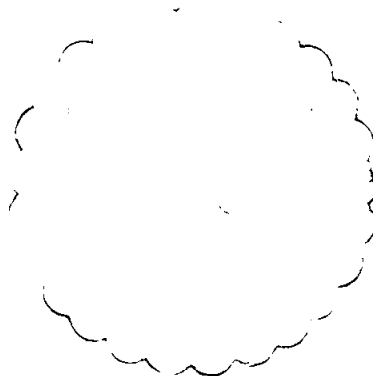
Mr. **Dr. Martin Ebner**,
born on February 23, 1952, and

Mr. **Dr. Reinhard Kröner**,
born on October 15, 1960,

business-adress: Dr.-Albert-Frank-Str. 32, D-83308 Trostberg,
who are personally known to me.

I hereby certify upon my today's inspection of the Commercial Register of
Traunstein, that **Construction Research & Technology GmbH** is a German
Company, domiciled at Trostberg, Germany, and entered at Register of
Commerce of Traunstein, Germany, under registration number **HRB 12785**,
and that **Mr. Dr. Martin Ebner** as General Manager (Geschäftsführer) and
Mr. Dr. Reinhard Kröner as Authorized Officer (Prokurist) are the legal re-
presentatives of the aforementioned Company.

Trostberg, August 3, 2009



Lehnert, Notary

7

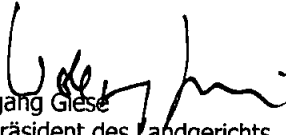
Apostille

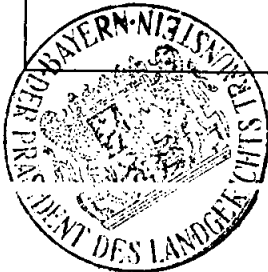
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Wolfgang Lehnert
3. in seiner Eigenschaft als Notar in Trostberg
4. sie ist versehen mit dem Siegel
des Notars Wolfgang Lehnert in Trostberg

Bestätigt

5. in Traunstein
6. am elften August
zweitausendneun
7. durch den Präsidenten des Landgerichts Traunstein
8. unter Nr. 91/1 E 792/2009
9. Siegel
10. Unterschrift
In Vertretung


Wolfgang Giese
Vizepräsident des Landgerichts



TRADUCCIÓN OFICIAL 271/2009 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y ESPAÑOL POR EL CUAL LA ABAJO FIRMANTE, EVONIK RÖHM GMBH, DOMICILIADA EN KIRSHENALLEE 64293, DARMSTAD, ALEMANIA, AQUÍ LLAMADA CEDENTE, COPROPIETARIA DE LA INVENCION **DERIVADOS DE UREA MODIFICADOS CON SILANO, MÉTODO PARA SU PRODUCCION Y SU USO COMO AUXILIARES DE REOLOGÍA, SOLICITUD DE PATENTE NO. 08.000.833** DECLARAN BAJO JURAMENTO QUE CEDE Y TRANSFIERE LOS DERECHOS Y PROPIEDAD QUE LE CORRESPONE A **CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE ALEMANIA, DOMICILIADA EN DR. ALBERT-FRANK-STRASSE 32, 83308 TROSTBERG, ALEMANIA (AQUÍ LLAMADA LA CESIONARIA). EN CONSECUENCIA, LA REFERIDA INVENCION, ASÍ COMO TODOS LOS DERECHOS Y PRIVILEGIOS QUE A ELLA SE REFIERAN, PERTENECEN A CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GMBH, QUIEN PUEDE CONSIDERARSE COMO DUEÑA, EXPLOTARLA COMO COSA PROPIA O DISPONER DE ELLAS COMO MEJOR CONVIENE A SUS INTERESES.

DADO Y FIRMADO HOY 4 DE JUNIO DE 2009 EN HANAU.

Firmado: DR. MATTHIAS SCHÄFER Y DR. PETRA LOOK-HERBER,

FUNCIONARIOS AUTORIZADOS. EVONIK RÖHM GMBH

Firmado: ilegible, a nombre de CONSTRUCTION RESEARCH &

TECHNOLOGY GMBH. DOS FIRMAS. DR. EBNER, GERENTE GENERAL Y

DR. KRÖNER, FUNCIONARIO AUTORIZADO.

NO. 440 DEL REGISTRO DE DOCUMENTOS PARA EL AÑO 2009

Yo, el abajo firmante, sustituto oficialmente nombrado del notario de ley civil, Dr. NIKOLAUS HENSEL, por el presente certifico que las firmas aceptadas en mi presencia por

Eduardo Calado N.
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

1. el Dr. Matthias Schäfer, fecha de nacimiento 31 de julio de 1958

2. la señora Petra Look-Herber, fecha de nacimiento 14 de agosto de 1959

ambos con domicilio comercial en KIRSCHENALLEE, 64293 Darmstad, ambos conocidos mios personalmente.

Pregunté a las personas arriba nombradas sobre una preimplicación de acuerdo con la Sección 3, párrafo 7 de la Ley alemana de registro, lo cual fue negado por ellos.

De acuerdo con una inspección realizada hoy en el registro comercial electrónico del juzgado local de Darmstadt, bajo el número de registro HRB 85142, certifico que EVONIK RÖHM GMBH, con domicilio registrado en Darmstadt está registrada bajo dicho número de registro y que el Dr. Matthias Schäfer en su calidad de apoderado de Evonik Röhm GmbH y la señora doctora Petra Look-Herber en su calidad de apoderada de Evonik Röhm GmbH están autorizados para representar conjuntamente dicha compañía.

Frankfurt am Main, 10 de junio de 2009.

Firmado: DR HEIKO JÄKEL, ABOGADO, nombrado como sustituto oficial del notario de ley civil, Dr. Nikolaus Henkel.

APOSTILLA NO. 91 Ea A 5326 del 18 de junio de 2009.

EXPEDIENTE NO L 1327/2009

Por el presente certifico que las firmas en la página uno son las firmas verídicas escritas respectivamente en mi presencia de DR. MARTIN EBNER, nacido el 23 de febrero de 1952 y del Dr. REINHARD KRÖNER, nacido el 15 de octubre de 1960.

Eduardo Calado N.

Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

Domicilio: Dr.-Albert-Frank-Str. 32, D-83308 Trostberg, a quienes conozco personalmente.

Certifico por el presente, con base en una inspección realizada hoy en el Registro Comercial de Traunstein, que CONSTRUCTION RESEARCH & TECHNOLOGY GmbH, es una empresa alemana, domiciliada en Traunstein, Alemania, bajo número de registro HRB 12785 y que el señor DR. MARTIN EBNER, en su calidad de gerente general y el DR. REINHARD KRÖNER, en su calidad de funcionario autorizado (apoderado) son los representantes legales de la compañía arriba mencionada.

Trostberg, 3 de agosto de 2009.

Firmado: LEHNERT, notario.

APOSTILLA número 91/1 E 792/2009

ECN\ECN\ID-157657\WPCL002G

Bogotá, 8 de septiembre de 2009.


Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

La presente traducción oficial No. 0090/09 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traducen dos apostillas en alemán de los Protocolos Notariales No. 440/2009 y No. L 1327/2009 en idioma inglés en un DOCUMENTO DE TRASPASO.

APOSTILLA
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por el Dr. Heiko Jäkel
3. en su calidad de suplente oficialmente designado del notario
4. lleva el sello del Notario Dr. Hensel

Certificado

5. en Frankfurt/Main
7. por el señor Presidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 91 Ea A 5326
9. Sello/timbre

6. el 16 de junio de 2009
10. Firma


En representación:
Franke

SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE FRANKFURT AM MAIN


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 SET -9 A 9:49

SEFE DE LEGALIZACIONES
ECGOTA S.S.

NO DE REGISTRO
RESPONSABILIDAD
DEL TFFIT

025406

HERNANDO TORRES

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

APOSTILLA

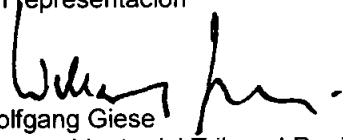
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por Wolfgang Lehnert
3. en su calidad de notario en Trostberg
4. lleva el sello
del notario Wolfgang Lehnert en Trostberg

Certificado

5. en Traunstein
6. el 11 de agosto de 2009
7. por el Presidente del Tribunal Regional de Traunstein
8. bajo el No. 91/1 E 792/2009
9. Sello/timbre

10. Firma
En representación


Wolfgang Giese
Vicepresidente del Tribunal Regional



SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE TRAUNSTEIN * BAVIERA

Bogotá, D.C., 3 de septiembre de 2009


HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

COLEGIO DE
RESPONSABILIDAD
DEL TRABAJO

2009 SET -9 A 9:49

025407

BOLETA LEGALIZADA
BOLETA C.R.

HERNANDO TORRES
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

103

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-000833- -00003-0000

Fecha: 2009-10-07 16:31:07 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 13

NIT : 800178089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 09 - 66,523
FECHA : SEPTIEMBRE 7 DE 2009

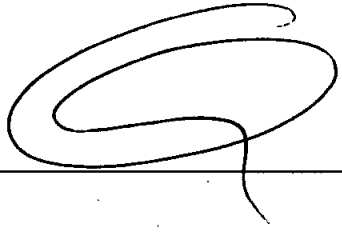
XXXX CONSIGNACION XXXX

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	17854583	07/09/2009	52,455,000.00

XXXX CONCEPTO XXXX

CANT.	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	56005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
12	MARCAS Y LENAS COMERCIALES	111,000.00
	TOTAL :	\$ 111,000.00

SON: CIENTO ONCE MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

020-16260-843-001-1.